



Consolato Generale d'Italia in Ginevra
Ufficio Scuola

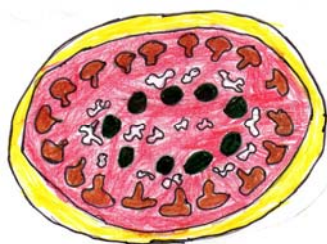
Comitato Assistenza Educativa

Iniziative Scolastiche ed Educative (corsi- artt. 625-636 D.L.vo 297/94)

PIANO DELL'OFFERTA FORMATIVA



Specialità italiane



ANNO SCOLASTICO 2010/2011

Sommario

<i>Significato e finalità dell'insegnamento nei corsi di lingua e cultura italiana</i>	<i>Pag.</i>	<i>2</i>
<i>Analisi territorio e contesto socio-culturale</i>	<i>Pag.</i>	<i>2</i>
<i>Strutture organizzative</i>	<i>Pag.</i>	<i>3</i>
<i>Risorse professionali e strutturali</i>	<i>Pag.</i>	<i>4</i>
<i>I corsi: Directive détaillée del DIP di Ginevra</i>	<i>Pag.</i>	<i>4</i>
<i>Obiettivi educativi validi per tutto il ciclo di studi</i>	<i>Pag.</i>	<i>5</i>
<i>Obiettivi di apprendimento corsi scuola primaria</i>	<i>Pag.</i>	<i>6</i>
<i>Obiettivi di apprendimento corsi scuola media</i>	<i>Pag.</i>	<i>7</i>
<i>Programmazioni corsi di scuola primaria</i>	<i>Pag.</i>	<i>9</i>
<i>Programmazioni corsi scuola media</i>	<i>Pag.</i>	<i>15</i>
<i>Corso di perfezionamento studenti scuole superiori</i>	<i>Pag.</i>	<i>17</i>
<i>Corso per adulti</i>	<i>Pag.</i>	<i>17</i>
<i>Progetti nella scuola svizzera</i>	<i>Pag.</i>	<i>20</i>
<i>Progetti Miglioramento dell'Offerta Formativa (MOF)</i>	<i>Pag.</i>	<i>21</i>
<i>Continuità – Aggiornamento e formazione</i>	<i>Pag.</i>	<i>22</i>
<i>Certificazione competenze linguistiche – C.I.L.S</i>	<i>Pag.</i>	<i>23</i>
<i>Regolamento dei corsi di lingua e cultura italiana</i>	<i>Pag.</i>	<i>25</i>
<i>Indirizzi e informazioni</i>	<i>Pag.</i>	<i>28</i>

SIGNIFICATO DELL'INSEGNAMENTO NEI CORSI

DI LINGUA E CULTURA ITALIANA

Nell'attuale società multiculturale il plurilinguismo è una risorsa sociale, culturale, economica.

Nei corsi di lingua e cultura le/gli alunne/i ampliano la competenza nella lingua italiana – eventualmente ne ricevono le basi – e la conoscenza della propria cultura di origine.

Viene loro offerta la possibilità di riflettere sul proprio vivere “tra mondi diversi”, facilitando i processi di acquisizione della capacità di integrarsi nel contesto sociale, in Svizzera, in Italia, altrove nel mondo.

Nei corsi di lingua e cultura italiana le/gli alunne/i plurilingui ricevono un sostegno allo sviluppo e alla complessiva maturazione della persona, sui versanti linguistico-cognitivo, culturale, sociale, emozionale.

Finalità educative

Rafforzare l'identità mediante la valorizzazione delle radici culturali e delle diverse appartenenze.

Acquisire coscienza e comportamenti civici, come cittadina/o italiana/o, svizzera/o, europea/o, del mondo.

Favorire la costruzione di mappe cognitive ove le diverse conoscenze e competenze si compongano in rapporti di integrazione e reciproco potenziamento.

ANALISI TERRITORIO E CONTESTO SOCIO-CULTURALE

Gli alunni frequentanti i corsi sono figli di connazionali ormai integrati, a vari livelli, nel contesto socio-economico locale.

Quasi tutti gli alunni frequentano la scuola svizzera nel Cantone di Ginevra, sia in scuole pubbliche che private.

La scelta di frequentare i corsi di lingua e cultura italiana è determinata da motivazioni diverse quali:

- l'italiano è una lingua ufficiale della Confederazione elvetica;
- la lingua italiana è materia opzionale nella scuola secondaria svizzera;
- la conoscenza di un'altra lingua offre, in prospettiva, maggiori possibilità sul mercato del lavoro;
- il conseguimento di un attestato di frequenza con profitto consente di ottenere l'equipollenza del titolo di studio a tutti gli effetti di legge per proseguire gli studi in Italia;
- la possibilità, dallo scorso anno, di conseguire la certificazione CILS permette di dotarsi di una documentazione riconosciuta a livello europeo;
- l'acquisizione della lingua e della cultura italiana tramite la valorizzazione delle radici culturali costituisce un arricchimento culturale e formativo.

Se in passato la nostra emigrazione è stata caratterizzata da una forte matrice culturale italiana, prevalentemente regionale, che si esprimeva attraverso la lingua italiana o il dialetto, oggi si è in presenza di un'emigrazione di seconda-terza generazione, ove prevalgono modelli comportamentali e riferimenti socio-culturali che trovano espressione nella lingua e nella realtà locali. Permane un'eredità di valori e cultura italiani, espressi tramite un linguaggio nazionale a volte impoverito e appesantito da interferenze.

Si registra, peraltro, la presenza di più recenti forme di immigrazione, caratterizzate da livelli socio-economico-culturali elevati e impegni lavorativi dei genitori prevalentemente collocati nell'ambito delle organizzazioni internazionali presenti nel Cantone. L'interesse per il mantenimento dei legami con la lingua e cultura italiana, è in questi casi, alto e si concretizza nella richiesta di corsi qualificati e certificazione finale delle competenze acquisite.

Pur trattandosi di figli di connazionali, si può, pertanto, individuare una casistica diversificata:

- allievi nati all'estero o stabilitivisi in età prescolare, figli di genitori – o con nonni - italiani. Parlano correntemente il francese, conoscono poco/per nulla l'italiano;
- allievi stabilitisi all'estero solo da poco tempo. Parlano italiano e cominciano ad apprendere il francese nella scuola svizzera.
- allievi nati all'estero da coppie miste. Sono presenti più lingue nell'ambito familiare, con competenze differenziate e variabili.

Accanto ad alunni molto motivati che rivelano una soddisfacente competenza linguistico-comunicativa, ve ne sono altri, la maggioranza, che affrontano lo studio della lingua italiana con scarsa motivazione poiché il legame con la cultura d'origine è avvertito più dai genitori che dagli alunni stessi.

Alla luce di queste considerazioni è necessario ipotizzare una didattica differenziata per una lingua che per molti delle/dei nostre/i alunne/i non è né lingua madre, né lingua straniera.

Il lavoro di programmazione degli insegnanti dovrà tener conto delle caratteristiche sopra descritte e delle difficoltà che ne derivano, individualizzando e modulando gli interventi educativo-didattici al fine di creare le condizioni per una più efficace situazione d'insegnamento/apprendimento.

Fondamentale è l'impegno degli insegnanti nel sostenere la motivazione ad acquisire competenze linguistiche in italiano e legami significativi con l'identità culturale di provenienza. In questo modo, la frequenza dei corsi di lingua si configurerà come positivo volano anche per l'apprendimento della lingua locale e il successo scolastico, nonché come apertura a maggiori opportunità lavorative e sociali, in un contesto multietnico e plurilinguistico qual è quello della Confederazione Elvetica.

STRUTTURE ORGANIZZATIVE PRESENTI NEL TERRITORIO

L'Ufficio Scuola, con sede presso il Consolato generale d'Italia, opera in sinergia e in stretta collaborazione con le organizzazioni italiane presenti nel territorio di Ginevra:

- il C.A.E. (Comitato Assistenza Educativa), che è l'Ente gestore dei corsi di Lingua e Cultura Italiane istituiti dal M.A.E. (Ministero Affari Esteri),
- l'A.G.S.I. (Associazione Genitori Scuola Italiana),
- il COM.IT.ES. (Comitato Italiani all'Estero),
- diverse Associazioni Regionali degli Italiani all'estero.

Tutte queste associazioni svolgono un ruolo fondamentale nella diffusione e conservazione del patrimonio culturale e delle tradizioni.

RISORSE PROFESSIONALI E STRUTTURALI

Le risorse umane e professionali sono costituite da una Dirigente Scolastica, un Assistente Amministrativo, 8 docenti di ruolo (5 a livello elementare, 3 a livello medio) inviati all'estero dal MAE, e da 7 docenti (3 a livello elementare, 4 a livello medio) assunti in loco dall'ente gestore C.A.E. con contratto di collaborazione professionale a tempo determinato.

Per quanto riguarda le risorse materiali, i Direttori delle scuole ospitanti i corsi sotto indicati mettono a disposizione le aule richieste dall'Istituzione italiana tramite domanda alle Mairies (per le elementari) e al Département des Travaux Publics (per le medie).

Gli insegnanti dispongono di libri di testo (acquistati dall'ente gestore), fotocopie (presso l'ente gestore o presso copisterie).

I CORSI

Nel Cantone di Ginevra si svolgono corsi di lingua e cultura italiana a livello di Scuola Elementare, di Scuola Media, Scuole Superiori, Studenti universitari e per adulti.

I corsi si svolgono all'interno degli edifici scolastici svizzeri o in locali messi a disposizione dalle Amministrazioni pubbliche e dall'Università di Ginevra, in parte all'interno e in parte fuori dell'orario delle lezioni della scuola locale.

Si riportano alcuni brani del testo della "Direttiva del Dipartimento dell'Istruzione Pubblica del Cantone di Ginevra rivolta alle/agli insegnanti svizzeri della scuola primaria".

Directive détaillée

L'enfant allophone ne peut véritablement apprendre le français que si sa langue maternelle est bien structurée. Dans cette optique, il est important d'encourager les élèves à participer aux cours de langue et culture d'origine, même s'ils ont des difficultés d'apprentissage du français.

Les consulats, les ambassades de divers pays ou des associations culturelles organisent leurs cours de langue et de culture d'origine (LCO), en plein accord avec la direction générale de l'enseignement primaire (DGEP), dans les locaux scolaires, à raison de deux ou trois heures hebdomadaires.

Scolarité

Les cours de LCO peuvent être proposés dès la 1^{ère} année primaire (1P) pour certaines langues ou dès la 2^{ème} primaire pour d'autres. Les élèves sont évalués à la fin de chaque année scolaire. Cette évaluation figure dans le livret scolaire de l'élève aux pages prévues à cet effet. Les enseignant-e-s se conforment aux recommandations qu'ils-elles reçoivent dans l'aide-mémoire de fin d'année.

Objectifs et apprentissages

Les élèves apprennent et perfectionnent leur langue d'origine. Ils peuvent construire leur identité culturelle grâce à une meilleure connaissance de leur langue, de l'histoire et de la géographie de leur pays. Les objectifs sont adaptés aux contextes plurilingue et pluriculturel, ils sont basés sur les programmes des pays d'origine et coordonnés à ceux du pays d'accueil.

Recommandations pour les enseignant-e-s dont certain-e-s élèves suivent les cours de langue et culture italiennes

Les cours de langue et culture italiennes ont lieu pendant l'horaire scolaire pour les élèves de la 1^{ère} primaire à la 3^{ème} primaire, en principe l'après-midi. Ces élèves ne sont pas considérés comme absents de la classe genevoise. Le corps enseignant évitera que les enfants fréquentant le cours d'italien manquent toute l'année le même enseignement (sauf pour les disciplines à horaire obligatoire).

En principe, le programme scolaire genevois ne subit pas de modification. Toutefois, le corps enseignant n'introduira pas de notions nouvelles et ne fera pas de travaux importants durant cette demi-journée.

Le/gli insegnanti della scuola svizzera sono a conoscenza della succitata normativa ed è loro richiesto dal DIP di tenerla in considerazione. Nel caso si verificassero forme sotterranee di "boicottaggio" dei corsi, la Dirigente scolastica interverrà presso i Direttori delle scuole, anche attraverso il Dipartimento dell'Istruzione Pubblica del Cantone di Ginevra, che da sempre garantisce la massima collaborazione alla realizzazione delle attività di insegnamento dell'italiano, lingua ufficiale della Confederazione Elvetica.

Per la scuola elementare, l'orario dei corsi è di due ore e mezzo per i corsi in orario scolastico, di due ore per quelli collocati in orario extrascolastico.

Per la scuola media, tutti i corsi sono al di fuori dell'orario curricolare e la durata delle lezioni è generalmente di due ore e mezzo.

Per i corsi rivolti a studenti delle scuole superiori (Corsi di perfezionamento), per gli adulti e per studenti universitari, il lavoro è organizzato per livelli di conoscenza dell'italiano.

Le lezioni hanno la durata di due ore.

OBIETTIVI EDUCATIVI – Validi per tutto il ciclo di studi

1. Sviluppare il rispetto delle più elementari norme della convivenza civile nei confronti degli insegnanti, dei compagni e del personale della scuola e non.
2. Potenziare dinamiche finalizzate alla conoscenza di sé e allo sviluppo armonico della personalità, con particolare riferimento alle proprie radici.
3. Sviluppare le capacità all'ascolto e al dialogo con l'altro.
4. Saper accettare e integrare differenze culturali e di comportamento.
5. Saper cogliere nella diversità elementi di arricchimento personale.
6. Potenziare le capacità di mediazione tra le diverse culture attraverso il possesso di diversi strumenti linguistici, nell'ambito di un'educazione multiculturale e interculturale.
7. Contrastare comportamenti e/o atteggiamenti di prevaricazione e/o di bullismo.
8. Ampliare le capacità di orientamento di fronte ai diversi contesti socio-culturali, in cui di volta in volta l'allieva/o viene a trovarsi.
9. Orientare scelte personali sempre più consapevoli e responsabili.
10. Elaborare un progetto di vita che tiene conto del cursus scolastico svolto, nonché delle conoscenze e delle conoscenze acquisite.

OBIETTIVI DI APPRENDIMENTO

Validi per tutto il ciclo di studi, da raggiungere rispettivamente al termine dei corsi di scuola primaria e al termine dei corsi di scuola media.

Corsi scuola primaria

Alla fine del ciclo di scuola primaria l'alunna/o sarà in grado di scrivere brevi messaggi su argomenti riguardanti bisogni immediati, ovvero testi di carattere personale molto semplici, di almeno 50 parole.

Ascoltare e parlare

1. Interagire in una conversazione, formulando domande e dando risposte pertinenti su argomenti di esperienza diretta;
2. Comprendere l'argomento e le informazioni principali di discorsi affrontati in classe;
3. Seguire la narrazione di testi ascoltati o letti mostrando di saperne cogliere il senso globale;
4. Raccontare oralmente una storia personale o fantastica rispettando l'ordine cronologico e/o logico;
5. Comprendere e dare semplici istruzioni su un gioco o su un'attività che conosce bene.

Leggere

1. Leggere testi (narrativi, descrittivi, informativi) cogliendo l'argomento centrale, le informazioni essenziali, le intenzioni comunicative vedi chi scrive;
2. Comprendere testi di tipo diverso in vista di scopi funzionali, pratici, di intrattenimento e/o di svago;
3. Seguire istruzioni scritte per realizzare prodotti, per regolare comportamenti, per svolgere un'attività, per realizzare un procedimento;
4. Leggere semplici e brevi testi sia poetici sia narrativi mostrando di riconoscere alcune caratteristiche essenziali che li contraddistinguono ed esprimendo semplici pareri personali su di essi;
5. Leggere ad alta voce un testo noto e, nel caso di dialoghi letti a più voci, inserirsi opportunamente con la propria battuta, rispettando le pause e variando il tono di voce.

Scrivere

1. Produrre brevi testi narrativi relativi a esperienze personali o vissute da altri e che contengano le informazioni essenziali relative a persone, luoghi, tempi, situazioni, azioni;
2. Produrre brevi testi descrittivi di persone e luoghi;
3. Produrre testi creativi sulla base di modelli dati (filastrocche, racconti brevi, poesie);
4. Esprimere per iscritto esperienze, emozioni, stati d'animo;
5. Realizzare testi collettivi in cui si fanno resoconti di esperienze scolastiche, si illustrano procedimenti per fare qualcosa, si registrano opinioni su un argomento trattato in classe;
6. Comunicare per iscritto con frasi semplici e compiute, strutturate in un breve testo che rispetti le fondamentali convenzioni ortografiche e morfosintattiche.

Riflettere sulla lingua

1. Conoscere le parti variabili del discorso;
2. Individuare e usare consapevolmente il modo indicativo dei verbi (presente, imperfetto, futuro semplice e passato prossimo);
3. Operare confronti fra l'italiano e il francese individuando le principali somiglianze e differenze, soprattutto a livello ortografico;
4. Utilizzare il dizionario come strumento di lavoro.

Corsi scuola media

L'alunno deve essere in grado di interagire in modo efficace in diverse situazioni comunicative, sostenendo le proprie idee con testi orali e scritti nel rispetto delle idee degli altri. Deve usare in modo efficace la comunicazione orale e scritta per collaborare con gli altri e variare opportunamente i registri informale e formale in base alla situazione comunicativa ed agli interlocutori

Ascoltare e parlare

1. Utilizzare le proprie conoscenze sui tipi di testo da ascoltare, mettendo in atto strategie differenziate per la comprensione;
2. Ascoltare testi prodotti o letti da altri, in situazioni scolastiche e/o trasmessi dai media, riconoscendone la fonte e individuando: scopo, argomento e informazioni principali, punto di vista dell'emittente;
3. Ascoltare testi applicando tecniche di supporto alla comprensione durante l'ascolto (prendere appunti per seguire lo sviluppo di un discorso utilizzando abbreviazioni, parole-chiave, brevi frasi riassuntive, segni convenzionali) e dopo l'ascolto (rielaborazione degli appunti presi per riutilizzarli anche a distanza di tempo);
4. Intervenire in una conversazione e/o in una discussione rispettando tempi e turni di parola, tenendo conto del destinatario ed eventualmente riformulando il proprio discorso in base alle reazioni altrui;
5. Raccontare oralmente esperienze personali ordinandole in base ad un criterio logico cronologico, esplicitandole in modo chiaro ed esauriente ed usando un registro adeguato all'argomento ed alla situazione.

Leggere

1. Leggere ad alta voce in modo espressivo, usando pause ed intonazioni e permettendo a chi ascolta di capire;
2. Leggere in modo silenzioso applicando tecniche di supporto alla comprensione, come sottolineature, note a margine o appunti;
3. Comprendere testi descrittivi, individuandone gli elementi, le caratteristiche essenziali ed il punto di vista dell'osservatore e collocando il tutto nello spazio e nel tempo;
4. Riformulare in modo sintetico le informazioni selezionate da un testo e riorganizzarle in modo personale (riassunti schematici, tabelle, liste di argomenti etc.);

5. Comprendere brevi testi letterari di vario tipo e forma tratti da racconti, novelle, romanzi, poesie;
6. Comprendere la tesi centrale di brevi testi argomentativi.

Scrivere

1. Scrivere testi corretti dal punto di vista ortografico, morfosintattico, lessicale;
2. Scrivere testi dotati di coerenza e organizzati in parti ben equilibrate tra loro;
3. Scrivere testi di tipo diverso (narrativo, descrittivo, espositivo, regolativo, argomentativo) adeguati a: situazione, argomento, scopo, destinatario, registro;
4. Scrivere testi di forma diversa: avvisi, biglietti, istruzioni per l'uso, lettere informali e formali, diari personali sulla base di modelli già sperimentati;
5. Realizzare testi in forma creativa;
6. Scrivere sintesi di testi letti e ascoltati e saperle poi riutilizzare per i propri scopi.

S

Riflettere sulla lingua

1. Conoscere la costruzione della frase (distinguere la principale dalle subordinate) e riconoscere i principali tipi di proposizioni subordinate (relative, temporali, finali, causali, consecutive, ipotetiche etc.);
2. Riconoscere in un testo i principali connettivi e la loro funzione;
3. Conoscere i principali meccanismi di derivazione per arricchire il lessico;
4. Utilizzare strumenti di consultazione (riconoscere e capire il tipo di informazioni fornite da un dizionario);
5. Riconoscere le caratteristiche dei principali tipi testuali (narrativi, regolativi, descrittivi, argomentativi) e dei generi.

PROGRAMMAZIONI ANNUALI CORSI SCUOLA PRIMARIA

Questa programmazione è indicativa e sarà sviluppata dopo la valutazione delle competenze degli alunni in entrata (presenza di numerosi alunni prevalentemente francofoni).

Le aree tematiche proposte rappresentano un approccio alla conoscenza della lingua italiana e saranno riprese ed approfondite nel secondo anno.

CLASSE I

Contenuti

Abilità

Il bambino e gli altri

- Salutare e rispondere al saluto;
- Chiedere e dare informazioni su di sé.

I numeri

- Riconoscere, individuare e scrivere i numeri da 0 a 10;

I colori

- Riconoscere e denominare i colori;
- Descrivere i colori degli oggetti;
- Esprimere preferenze.

La scuola

- Riconoscere e denominare gli oggetti e gli arredi della scuola;
- Individuare, descrivere e rappresentare con il disegno gli oggetti e gli arredi scolastici;
- Individuare e posizionare oggetti nello spazio aula (concetti topologici).

Il corpo

- Denominare le principali parti del corpo;
- Indicare le azioni che si possono fare con il corpo umano;
- Descrivere oralmente e rappresentare con il disegno se stessi o un'altra persona.
- Esprimere sensazioni ed emozioni;
- Esprimere i propri bisogni.

I giocattoli

- Denominare i giocattoli;
- Esprimere preferenze;
- Descrivere oralmente e rappresentare con il disegno.

Gli animali

- Nominare alcuni animali;
- Descriverli oralmente e rappresentarli con il disegno.

Le stagioni e le principali festività dell'anno

- Denominare le stagioni;
- Descrivere oralmente e rappresentare con il disegno le caratteristiche di ogni stagione;
- Individuare i personaggi e gli elementi caratteristici di Natale, Carnevale e Pasqua.

CLASSE II

Contenuti

Abilità

Il bambino e gli altri

- Salutare e rispondere al saluto;
- Chiedere e dare informazioni su di sé.
- Chiedere e dire quando è il proprio compleanno e quello dei compagni;
- Chiedere e dire l'età.

I numeri

- Riconoscere, individuare e scrivere i numeri da 0 a 20;
- Chiedere e dare il numero di telefono.

I colori

- Riconoscere e denominare i colori;
- Descrivere i colori degli oggetti;
- Esprimere preferenze.

La scuola

- Riconoscere e denominare gli oggetti e gli arredi della scuola;
- Individuare, descrivere e rappresentare con il disegno gli oggetti e gli arredi scolastici;
- Individuare e posizionare oggetti nello spazio aula.
- Comprendere, chiedere e dare semplici istruzioni.

Il corpo

- Denominare le principali parti del corpo;
- Indicare le azioni che si possono fare con il corpo umano;
- Descrivere oralmente e rappresentare con il disegno se stessi o un'altra persona.
- Esprimere sensazioni ed emozioni;
- Esprimere i propri bisogni.

Gli animali

- Nominare alcuni animali;
- Descriverli oralmente e rappresentarli con il disegno.

Le stagioni

I mesi

I giorni della settimana

- Conoscere il ciclo delle stagioni;
- Individuare, descrivere oralmente e rappresentare con il disegno le caratteristiche di ogni stagione;
- Denominare i mesi dell'anno;
- Conoscere l'ordine cronologico dei mesi dell'anno;
- Denominare i giorni della settimana;
- Conoscere l'ordine cronologico dei giorni della settimana;
- Descrivere, riprodurre graficamente e verbalizzare le azioni della settimana.

La giornata e le azioni

- Riconoscere e denominare i momenti della giornata;
- Conoscere l'ordine cronologico della giornata;
- Descrivere, riprodurre graficamente e verbalizzare le azioni della giornata.

La fiaba

- Ascoltare un racconto;
- Comprendere il senso globale di una storia;
- Identificare i personaggi, i luoghi e le sequenze relative al brano ascoltato e rappresentarle graficamente;
- Rispondere a domande relative alla storia;
- Associare le sequenze a brevi didascalie:

Riflessione linguistica

- L'alfabeto: vocali e consonanti;
- Suoni simili (f/v, b/p, s/z, ...);
- Avvio alla divisione in sillabe.

CLASSE III/IV

Aree tematiche

Abilità

Gli ambienti

(avvio al testo descrittivo)

- Leggere e comprendere un testo descrittivo sugli ambienti;
- Individuare, riconoscere e denominare gli ambienti e gli elementi caratteristici di ciascuno;
- Riconoscere e rappresentare graficamente gli ambienti considerati;
- Descrivere verbalmente, utilizzando alcuni indicatori topologici, i vari ambienti individuati;
- Utilizzare le informazioni acquisite per costruire un semplice testo descrittivo degli ambienti analizzati;

La fiaba

(avvio al testo narrativo)

- Leggere e/o ascoltare una fiaba e/o un racconto;
- Comprendere il contenuto globale del testo letto;
- Individuare, riconoscere e descrivere oralmente e/o per iscritto i personaggi principali e secondari, l'antagonista, il tempo e i luoghi di una fiaba e/o di un racconto;
- Costruire le sequenze di una fiaba e/o di un racconto.

Le emozioni

- Riconoscere e denominare i differenti stati d'animo;
- Descrivere verbalmente e rappresentare con il disegno i vari stati d'animo;
- Raccontare le proprie esperienze;
- Leggere e comprendere semplici brani.

Le principali festività

- Individuare, riconoscere e denominare le principali festività della cultura italiana;
- Scoprire gli usi ed i costumi delle tradizioni del Natale, del Carnevale, della Pasqua;...
- Narrare verbalmente esperienze legate alle festività;
- Leggere semplici brani relativi alle varie festività;
- Comprendere il testo letto e rappresentarlo in sequenze logiche e cronologiche;
- Produrre didascalie appropriate;
- Riorganizzare cronologicamente le didascalie;
- Leggere ed interpretare racconti, testi poetici e/o filastrocche.

Riflessione linguistica

Avvio all'ortografia

- Divisione in sillabe;
- Le doppie;
- L'accento;
- L'apostrofo

- La consonante C: suoni dolci e suoni duri;
- La consonante G: suoni dolci e suoni duri;
- I digrammi: GL, GN, SC;
- Il digramma QU e la “famiglia Acqua”;

Avvio alla grammatica

- I nomi (nomi comuni, nomi propri, il genere e il numero);
- Gli articoli (determinativi e indeterminativi);
- Gli aggettivi qualificativi;
- Le azioni;
- Significato ed uso della è con il significato di **si trova**: uso di **c’è**, **ci sono**, **c’erano**.

CLASSE V/VI

Aree tematiche

Abilità

Testo narrativo

Testo descrittivo

Testo regolativo

Testo poetico

- Leggere e/o ascoltare un testo;
- Comprendere il contenuto globale del testo letto e/o ascoltato.
- Raccontare oralmente il testo letto e/o ascoltato;
- Individuare le parti costituenti un testo: introduzione, svolgimento e conclusione;
- Analizzare un testo cogliendone le caratteristiche peculiari ed il contenuto;
- Produrre semplici testi utilizzando linee guida.

Area antropologica

- Leggere la carta politica dell'Italia;
- Conoscere aspetti geografici e antropologici - culturali di alcune regioni italiane;
- Conoscere alcune abitudini alimentari degli italiani;
- Brevi cenni su alcuni tra i più noti eventi della storia italiana.

Riflessione Linguistica

- Struttura della frase;
- I nomi (nomi comuni, propri, il genere e il numero);
- Gli articoli (determinativi ed indeterminativi);
- Gli aggettivi qualificativi;
- Le preposizioni semplici ed articolate;
- I verbi essere ed avere: la funzione degli ausiliari;
- Distinzione tra **e** congiunzione ed **è** verbo;
- Distinzione tra **a** preposizione ed **ha** verbo avere;
- Le azioni: i verbi delle tre coniugazioni al tempo presente, imperfetto, futuro semplice e passato prossimo del modo indicativo;
- Significato ed uso della **è** con il significato di **si trova**: uso di **c'è**, **ci sono**, **c'era** e **c'erano**;
- Divisione in sillabe;
- Le doppie;
- L'accento;
- L'apostrofo
- La consonante C: suoni dolci e suoni duri;
- La consonante G: suoni dolci e suoni duri;
- I digrammi: GL, GN, SC;
- Il digramma QU e la "famiglia Acqua".

Programma Biennio (7ème—8ème)

Contenuti nozionali e funzionali	Strutture grammaticali	Lessico	Fonetica e ortografia	Civiltà
<ul style="list-style-type: none"> • Fare conoscenza • Salutare e presentarsi • Dire e chiedere l'età e la nazionalità • Descrivere l'aspetto fisico • Descrivere il carattere • Chiedere e dare informazioni • Rivolgersi a qualcuno in maniera informale e formale • Invitare qualcuno, accettare o rifiutare • Parlare del tempo libero • Descrivere l'abitazione • Chiedere e dire l'ora • Situare nel tempo e nello spazio 	<ul style="list-style-type: none"> • Uso dei verbi ausiliari • Presente indicativo delle tre coniugazioni regolari • Uso delle preposizioni semplici e articolate • Plurali irregolari • Formazione del femminile (casi regolari e irregolari) • Avverbi • <i>C'è / ci sono</i> • Presente indicativo dei verbi : <i>potere, dovere, volere, andare, venire, uscire, preferire, fare, stare, partire</i> • Il passato prossimo • Aggettivi e pronomi • Aggettivi numerali ordinali • I verbi di movimento 	<ul style="list-style-type: none"> • Uso del pronome di cortesia <i>Lei</i> • Formule di cortesia • Aggettivi di nazionalità • I numeri ordinali • Le parti del corpo • L'aspetto fisico e il carattere • I colori • La famiglia, la casa • L'abbigliamento • Gusti e preferenze • L'ecologia • Le professioni • Il tempo libero • La città • Le azioni quotidiane • Il lessico geografico 	<ul style="list-style-type: none"> • Pronuncia e ortografia dei suoni (vocali aperte, chiuse, lunghe e brevi) • Pronuncia e ortografia dei suoni [k], [tʃ], [kw], [g], [dʒ], [gw], [ʃ] • Le consonanti sorde e sonore • Esercizi contrastivi • La punteggiatura • La divisione in sillabe • Le consonanti doppie • L'accento tonico • L'accento grafico • Iato e dittongo 	<p>Storia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il mondo romano <p style="text-align: center;">Geografia</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'Italia (notizie storiche, aspetto fisico, confini, rilievo, idrografia e clima, la popolazione, l'economia) • Approfondimenti sulle regioni di origine <p style="text-align: right;">➤ L'Energia (progetto)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Esprimere i propri gusti e preferenze • Esprimere incertezza, possesso e sentimenti • Raccontare un evento al passato • Parlare del tempo meteorologico • Raccontare e descrivere abitudini • Fare progetti, previsioni • Fare paragoni 	<ul style="list-style-type: none"> • Futuro semplice e composto • I verbi: <i>sapere e conoscere</i> • Verbi riflessivi • Posizione dei pronomi riflessivi • L'imperfetto indicativo • <i>Ne</i> pronome partitivo • I verbi <i>piacere e dispiacere</i> • Il modo condizionale • I gradi dell'aggettivo • Superlativo relativo e assoluto • Pronomi personali • Forma progressiva (<i>stare + gerundio</i>) • Discorso diretto e indiretto 	<ul style="list-style-type: none"> • I trasporti • I mezzi di comunicazione • L'abbigliamento • I negozi • Quantità, pesi e misure • L'alimentazione • La gastronomia • Al ristorante • La comunicazione telefonica • Il tempo atmosferico • Il clima e le stagioni • Le previsioni del tempo 	<ul style="list-style-type: none"> • Le parole tronche, piane e sdrucciole • L'intonazione (frasi affermative, negative e interrogative) 	<p>Storia</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'età medievale (cenni) • L'Umanesimo e il Rinascimento • Gli artisti italiani del Rinascimento e del Barocco • Il Risorgimento <p>Geografia</p> <ul style="list-style-type: none"> • La città del Rinascimento

Programma terzo anno (9ème)

Contenuti nozionali e funzionali	Strutture grammaticali	Lessico	Fonetica e ortografia	Civiltà
<ul style="list-style-type: none"> • Fare programmi • Formulare progetti per il futuro • Raccontare e riassumere, descrivere, argomentare • Riferire un colloquio , una conversazione • Comprendere e dare istruzioni, ordini • Dare consigli • Fare richieste • Esprimere un giudizio e/o un'opinione • Stabilire confronti • Formulare ipotesi 	<ul style="list-style-type: none"> • Pronomi relativi e combinati • Uso dell' imperativo • Uso di <i>ci</i> e <i>ne</i> • Modo congiuntivo: presente e passato • Concordanza dei tempi • Congiunzioni che reggono il modo congiuntivo • La forma impersonale • Il periodo ipotetico • I modi indefiniti: infinito, gerundio, participio • Connettori logici del discorso • La forma passiva • Passato remoto 	<ul style="list-style-type: none"> • La salute • I luoghi pubblici • L'ambiente • Il mondo del lavoro • Lo sport • La pubblicità • La stampa • L'arte 	<ul style="list-style-type: none"> • I modelli intonativi secondo vari tipi di testi (tono informativo, persuasivo...) 	<p style="text-align: center;">Storia</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'Unità d'Italia • La Prima e la Seconda guerra mondiale (cenni) <p style="text-align: center;">Geografia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Approfondimenti e ricerche su regioni italiane • L'emigrazione

Questa programmazione è stata elaborata in conformità al profilo educativo, culturale e professionale dello studente alla fine del primo ciclo di istruzione. Essa potrà essere adattata in maniera flessibile a seconda delle esigenze dei singoli gruppi.

CORSO D'ITALIANO "DI PERFEZIONAMENTO" PER STUDENTI DELLE SCUOLE SUPERIORI

E' rivolto a studenti delle scuole superiori, Collèges, Ecoles de Culture Générale, Ecoles de Commerce, che avendo frequentato durante il periodo di scolarità obbligatoria i corsi di lingua e cultura italiana organizzati dal Consolato Generale d'Italia, desiderano proseguire la loro formazione per ottenere le certificazioni successive ai livelli B1 e B2 dell'Università di Siena.

Il corso è aperto anche ad allievi svizzeri frequentanti le scuole superiori del Cantone, che, pur non avendo mai frequentato i corsi di italiano, abbiano una competenza linguistico-comunicativa di livello intermedio. In questo corso viene svolto un lavoro sistematico sulle 4 abilità linguistiche (ascolto, lettura, produzione verbale, produzione scritta) allo scopo di preparare i ragazzi alle diverse prove d'esame CILS.

Inoltre, attraverso la lettura di varie tipologie testuali (brani letterari, articolo d'attualità, saggi), la visione di film e la partecipazione a conferenze presso l'Università di Ginevra, si apriranno prospettive di conoscenza della società italiana di ieri e di oggi, allo scopo di scoprirne le diversità, le contraddizioni e i punti di forza.

CORSO D'ITALIANO PER ADULTI

***In collaborazione con l'Università di Ginevra – Facoltà di Lettere
Unità d'Italiano***

Nell'ambito del programma: "L'Italie: langue, culture et société"

Il corso è rivolto ad adulti, studenti e lavoratori, di ogni nazionalità.

In considerazione del particolare tipo di utenza, il corso è organizzato all'interno di un percorso essenzialmente comunicativo che, pur finalizzato al conseguimento dei vari diplomi di certificazione "CILS" dell'Università di Siena, si prefigge soprattutto di portare gli studenti a contatto con la lingua vera, attraverso testi autentici.

Gli obiettivi prioritari consistono nell'acquisizione dei necessari strumenti linguistici per poter comunicare in reali situazioni d'uso e nello scoprire e comprendere la società italiana a partire dalla sua storia e dalla sua cultura.

L'approccio metodologico, in linea con le indicazioni del Consiglio d'Europa in merito al concetto di "Lifelong Learning", l'Educazione Permanente, è necessariamente di tipo nozionale-funzionale, da un lato con ricorrenti informazioni sugli aspetti socioculturali preminenti del nostro Paese, dall'altro con un utilizzo puntuale dell'italiano standard, mediante l'illustrazione di espressioni idiomatiche, modi di dire, locuzioni, sia a livello comunicativo, sia a livello fonologico.

Sono proposti quattro livelli:

PRINCIPIANTI O: corrispondente al livello A1 Cils

Lezioni il MARTEDI' 18.30 - 20.30 – UniMail SALLE M1150

PRINCIPIANTI 1: corrispondente al livello A2 Cils

Lezioni il MERCOLEDI' 18.30 - 20.30 – UniBastion SALLE B002

INTERMEDIO: corrispondente al livello B1/B2 Cils

Lezioni il MERCOLEDI' 18.30 - 20.30 – Pavillon Mail SALLE 04

AVANZATO: corrispondente al livello C1 Cils

Lezione il GIOVEDI' 18.30 - 20.30 – UniMail M2170

Alla fine del corso sarà proposto un test di verifica delle competenze acquisite.

Nell'attestato di frequenza rilasciato alla fine dell'anno, sarà menzionato l'effettiva partecipazione al test.

Per ottenere l'attestato di frequenza è consentito un numero massimo di otto assenze nell'anno scolastico.

PROGRAMMAZIONI CORSI PER ADULTI

PRINCIPIANTI 0 (Livello A1)

L'alfabeto e la fonetica

Presente indicativo di essere, avere e i verbi regolari

Presente indicativo dei verbi riflessivi e di alcuni verbi irregolari

Passato prossimo

Futuro semplice

C'è/ci sono

Articoli, preposizioni e preposizioni articolate

Femminile e plurale dei nomi e degli aggettivi

Alla fine del corso, lo studente sarà in grado di comprendere semplici testi ed esprimersi correttamente in dialoghi della vita quotidiana.

PRINCIPIANTI 1 (Livello A2)

Revisione delle strutture e dei tempi studiati precedentemente

La costruzione dei nomi e degli aggettivi al plurale (eccezioni)

L'imperfetto e il trapassato prossimo

Il condizionale

Il futuro semplice e anteriore

L'imperativo dei verbi regolari

I pronomi personali complementi

Alla fine del corso lo studente dovrà comprendere frasi ed espressioni relative ad ambiti di immediata rilevanza (informazioni personali e familiari, viaggi, tempo libero,...); saprà interagire in attività semplici e di abitudini; saprà descrivere in maniera semplice aspetti della sua vita, dell'ambiente circostante e saprà esprimere bisogni immediati.

INTERMEDIO (Livello B1/B2)

Revisione delle strutture e dei tempi studiati precedentemente

L'imperativo

La forma impersonale

I gradi dell'aggettivo: comparativo e superlativo

I pronomi relativi

Il condizionale presente e passato

Il congiuntivo

Il periodo ipotetico

La concordanza dei tempi

Alla fine del corso lo studente saprà comprendere le idee principali di testi abbastanza complessi su argomenti sia concreti che astratti. Saprà interagire con una certa scioltezza; sarà in grado di produrre testi chiari e dettagliati su un'ampia gamma di argomenti e spiegare le ragioni delle sue opinioni.

AVANZATO (Livello C1/C2)

Revisione di tutti i pronomi e loro uso con tutte le forme verbali
Revisione dei tempi passati e la concordanza dei tempi
Revisione della forma impersonale
Approfondimento del passato remoto
Approfondimento del congiuntivo: tutti i tempi
Concordanza all'indicativo e al congiuntivo: casi complessi
Costruzioni di frasi ipotetiche di vario tipo
Discorso diretto e indiretto
Forme implicite verbali
Le espressioni idiomatiche; i proverbi

Alla fine del corso lo studente saprà comprendere un'ampia gamma di testi complessi, saprà esprimersi spontaneamente in modo scorrevole e preciso; saprà produrre testi chiari mostrando un sicuro controllo della struttura testuale, dei connettori e degli elementi di coesione.

CULTURA E CIVILTÀ

Tutti i corsi tratteranno argomenti di vario tipo:

I 150 anni dell'Unità d'Italia
Il cinema; I miti italiani (la Vespa, la Ferrari, la Fiat 500,...)
Alcuni artisti, scrittori e cantanti italiani
L'Arte attraverso il tempo
Alcune città d'Italia più suggestive; Le isole e i mari (uso didattico di alcune trasmissioni, come *Linea blu*)
La gastronomia e la cultura culinaria regionale / italiana

Nel corso avanzato uno spazio sarà dedicato a scrittrici contemporanee, al genere poliziesco e al fumetto; inoltre la classe verrà sollecitata con argomenti di economia (mondo dell'industria, della moda, l'agricoltura in Italia) Durante due incontri, tramite collegamenti skype, la classe potrà interagire con esperti di vario genere della cultura italiana. Questa programmazione sarà sviluppata in maniera flessibile tenendo conto del livello di base e degli interessi degli studenti nonché dei tempi a disposizione.

PROGETTO EOL – ECOLES OUVERTES AUX LANGUES –
FINALIZZATO ALL’INTEGRAZIONE
NEL SISTEMA SCOLASTICO LOCALE

In collaborazione con il Dipartimento dell’Istruzione Pubblica – Direzione generale dell’insegnamento primario - vengono proposte e realizzate azioni di sensibilizzazione alla lingua italiana nell’ambito dell’esperienza EOL (Ecoles Ouvertes aux Langues).

Il progetto è attivo da più di dieci anni grazie alla collaborazione di molti Consolati (Italiano, Portoghese, Spagnolo) e associazioni (per l’insegnamento del Serbo, Albanese, Turco, Arabo, Brasiliano) attraverso la messa a disposizione dei propri insegnanti.

Le scuole del Cantone nelle quali si realizzano i progetti di sensibilizzazione vengono scelte all’inizio di ogni anno scolastico dal Dipartimento dell’Istruzione Pubblica.

Le attività EOL perseguono le seguenti finalità:

- Sviluppare un atteggiamento positivo nei confronti dell’apprendimento delle lingue “altre”;
- Capire che le lingue straniere arricchiscono il patrimonio personale e forniscono ulteriori strumenti di comunicazione;
- Sviluppare la consapevolezza e l’accettazione di culture diverse dalla propria;
- Prevenire la formazione di stereotipi e pregiudizi culturali.

Il progetto consiste in cicli di lezioni rivolte ad alunne/i di classi della scuola dell’infanzia e primaria del cantone di Ginevra.

Obiettivi:

- Aiutare gli allievi, attraverso una storia raccontata in una lingua diversa dal francese, a comprendere globalmente il significato, non basandosi sulla comprensione delle singole parole ma operando attraverso intuizioni e collegamenti con le conoscenze linguistiche pregresse;
- Valorizzare le diverse lingue parlate dalle/dagli allieve/i. Le insegnanti che svolgono i corsi EOL si recano un’ora la settimana, per quattro/sei settimane di seguito, in ogni classe della scuola svizzera che partecipa al progetto. I cicli di intervento nelle varie lingue si susseguono, coprendo tutta la durata dell’anno scolastico e offrendo ai/alle bambini/e una varietà di proposte linguistiche.

La lezione è gestita in collaborazione con le insegnanti locali.

La lingua, italiana nel nostro caso, viene “scoperta” mediante il racconto di brevi storie che vengono in seguito animate dagli alunni attraverso giochi, filastrocche, poesie, canzoni, drammatizzazioni.

In questo modo le/i bambine/i hanno la possibilità di memorizzare, ripetere e riutilizzare parole e frasi in una lingua diversa dalla propria.

PROGETTI DI MIGLIORAMENTO DELL'OFFERTA FORMATIVA (M.O.F.)

Al fine di migliorare la qualità complessiva dell'offerta formativa, il Collegio docenti elaborerà e realizzerà nell'anno scolastico 2010-2011 i seguenti progetti:

- Giochi sportivi studenteschi – Responsabile Ins. Maria Privitera

I nostri alunni hanno la possibilità, ogni anno, di partecipare alle gare di selezione dei Giochi Sportivi Studenteschi promossi dal M.P.I. d'intesa e in collaborazione con il Comitato Olimpico Nazionale Italiano.

Esse sono riservate agli alunni (dell'ultimo anno) della Scuola Elementare e della Scuola Media di primo grado (statale e non statale), ed estesi alle Istituzioni Scolastiche all'estero grazie alla collaborazione dell'Ambasciata d'Italia a Berna, dei Consolati italiani dei vari Cantoni e del Delegato C.O.N.I. di Ginevra.

All'estero le discipline ammesse sono:

- **NUOTO** nelle categorie maschili e femminili: stile libero - dorso - rana - farfalla
- **ATLETICA** nelle categorie maschili e femminili: 80 m. piani - 80 m. ostacoli - 1000 m. - salto in alto - salto in lungo – lancio del peso.
- **CALCIO** (solo maschile)

Vengono selezionati i vincitori delle gare di nuoto e atletica, secondo regolamento per formare le squadre rappresentanti la Comunità italiana in Svizzera. **I ragazzi prescelti parteciperanno alle finali che si terranno in Italia.**

L'ammissione ai Giochi avviene dietro presentazione di un certificato medico per la pratica sportiva o, in sostituzione, una dichiarazione dei genitori.

Tutti i ragazzi partecipanti sono coperti dall'assicurazione generale della manifestazione (compreso il viaggio).

Le selezioni si svolgono presumibilmente entro il mese di maggio.

- Teatro italiano: il Carnevale – Responsabile Ins. Paola Spallanzani

Progetto finalizzato a mantenere viva la tradizione del Carnevale Italiano, con particolare riferimento alle maschere della Commedia dell'Arte e regionali. Dopo un lavoro nelle classi finalizzato a conoscere sotto i profili storico-geografico, artistico e gastronomico la tradizione del Carnevale, verrà organizzata una festa in maschera per grandi e piccini, con musica, canti balli.

- Babylonia Teatro – Responsabile Ins. Elide Viazzo

Gruppo teatrale formato da insegnanti italiani, portoghesi, spagnoli, albanesi, svizzeri impegnati nelle attività EOL nelle scuole del Cantone di Ginevra.

Progetto finalizzato al potenziamento dell'interesse plurilinguistico e multiculturale della città di Ginevra.

- 150 anni dell'Unità d'Italia: Responsabile Ins. Speranza De Santis

In occasione delle celebrazioni per il 150° anniversario dell'Unità d'Italia saranno svolte lezioni mirate a sensibilizzare gli alunni alla storia del nostro paese ed alle vicende che hanno portato all'attuale configurazione del territorio.

Saranno analizzati fonti e documenti con l'intento di suscitare l'interesse e la curiosità dei ragazzi.

Durante l'anno scolastico è prevista una visita guidata nella città di Chambéry legata in maniera particolare agli eventi del Risorgimento Italiano.

- Genève parle les langues du monde – Progetto frutto di accordi bilaterali
Responsabile Ins. Antonietta Rinzano

È in fase di ideazione presso il Dipartimento dell'Istruzione Pubblica di Ginevra un progetto che prevede l'incontro dei bambini e dei ragazzi che frequentano i corsi di lingua e cultura organizzati da Consolati, Ambasciate e associazioni. Si tratta di una kermesse della durata di

un giorno – forse due – all’interno della quale trovino spazio attività sportive (tornei di calcio, basket, ...) e culturali (olimpiadi della lingua, ateliers, ...).

Tutte le nostre insegnanti saranno impegnate nella progettazione e realizzazione di attività e giochi finalizzati alla promozione della lingua italiana (anche lingua ufficiale della Confederazione Elvetica).

Inoltre, al fine di garantire un livello elevato di coordinamento del lavoro degli insegnanti elementari e medi verrà richiesta l’attivazione di due Figure Strumentali (Ins. Luciana Gabriella Di Meco e Prof.ssa Antonella Finzi).

CONTINUITA’

Al fine di rendere piu’ coerente e strutturato al suo interno l’impianto complessivo dell’attività formativa svolta nel cantone di Ginevra, gli operatori, docenti, assistente amministrativa e dirigente scolastica si impegneranno a perseguire i seguenti obiettivi:

- Consolidare la partecipazione ai corsi di italiano degli alunni dei primi anni della scuola elementare e media svizzera, mediante azioni di informazione mirata (invio comunicazioni personalizzate) e sensibilizzazione delle famiglie.

- Pubblicizzare la presenza dei corsi già alla scuola dell’infanzia mediante informazioni inviate alla scuola svizzera, incontri con insegnanti della scuola locale e famiglie, realizzazione di progetti EOL.

- Contenere la dispersione scolastica nel passaggio dai corsi elementari a quelli medi mediante la strutturazione di un curriculum piu’ unitario e coerente tra risultati in uscita e prerequisiti in ingresso dei due settori, anche mediante una revisione dei rispettivi curricula in funzione delle prove di certificazioni finale dei due settori;

- Consolidare i rapporti di collaborazione con Enti e Associazioni operanti sul territorio in rappresentanza delle famiglie delle/degli alunne/i e della comunità italiana. Partecipazione attiva alle fasi di elaborazione e organizzazione delle attività che coinvolgono studentesse/studenti, rendendo visibile la presenza della lingua e della cultura italiana a Ginevra.

FORMAZIONE E AGGIORNAMENTO DEL PERSONALE

Per l’anno scolastico in corso sono previste attività di formazione/aggiornamento degli insegnanti sui seguenti argomenti:

1. Informazione sul funzionamento della scuola primaria del Cantone (a cura del Dipartimento dell’Istruzione Pubblica);
2. Stages nelle classi della scuola primaria ginevrina;
3. La valutazione degli alunni nella scuola svizzera;
4. Italiano e francese: come sfruttare positivamente le interferenze tra le due lingue, sui piani neolinguistici e psicolinguistici.

CERTIFICAZIONE DELL'ITALIANO COME LINGUA STRANIERA C.I.L.S.

La Certificazione dell'Italiano come Lingua Straniera, CILS, rilasciata dall'Università per Stranieri di Siena, è uno dei titoli ufficiali, con quelli rilasciati dalla Società Dante Alighieri e dall'Università per Stranieri di Perugia, attestanti il livello di competenza della lingua italiana.

La certificazione CILS è riconosciuta dallo Stato Italiano in base ad una convenzione con il Ministero degli Affari Esteri, e conseguentemente da tutte le Università italiane e dell'Europa Unita.

Alla certificazione CILS possono iscriversi tutti i cittadini stranieri e italiani (discendenti da emigrati italiani), solo se residenti all'estero.

I livelli CILS sono sei: Livello A1, Livello A2, Livello B1, Livello B2, Livello C1, Livello C2. Ogni livello stabilisce un grado di competenza linguistica progressiva.

La certificazione CILS non prevede necessariamente il possesso di titoli di studio particolari: rispetto alla situazione scolastica in Svizzera, e più precisamente nel cantone di Ginevra, i livelli A1 e A2 equivalgono a competenze specifiche della scuola elementare, il livello B1 a competenze del secondo/terzo anno del Cycle d'Orientation, il livello B2 al terzo anno del Cycle/primo anno di scuola superiore, il livello C1/ C2 agli ultimi anni delle scuole superiori e/o ai percorsi universitari.

Per ottenere la certificazione di uno dei sei livelli bisogna superare un esame composto di prove d'ascolto, comprensione alla lettura, analisi delle strutture di comunicazione, produzione scritta, produzione orale.

Le prove saranno valutate dal Centro di Certificazione dell'Università di Siena sulla base dei parametri europei fissati nei documenti del Consiglio d'Europa. Per ottenere la certificazione il candidato dovrà ottenere un punteggio minimo in tutte le cinque abilità d'ogni livello. Qualora il candidato raggiunga un punteggio minimo solo in alcune abilità, il risultato ottenuto farà parte di un credito che sarà comunque spendibile, all'esame successivo al candidato sarà sufficiente sostenere solo le prove per le abilità che non era stato in grado di superare. Le abilità a credito varranno per un anno dalla data del primo esame sostenuto.

Gli esami della CILS si svolgono due volte l'anno, a dicembre e a giugno.

La sessione di dicembre è dedicata alla ripetizione di prove non superate nella sessione giugno.

Esami CILS - Regolamento Iscrizioni

- Alla Certificazione di competenza in Italiano come Lingua Straniera possono iscriversi tutti i cittadini stranieri e italiani (discendenti da emigrati italiani), solo se residenti all'estero.
- La frequenza di almeno un anno di corso in preparazione alle prove è fortemente consigliata affinché gli insegnanti possano valutare il livello di prove che il candidato è in grado di sostenere con successo.
- Agli alunni esterni sarà applicata una maggiorazione sulla quota di iscrizione, stabilita di anno in anno dal CAE.

- La partecipazione agli esami CILS è riservata agli alunni **regolarmente** iscritti ai corsi di Lingua e Cultura italiana, con almeno un anno di frequenza.
- Gli alunni che non abbiano versato la quota d'iscrizione ai corsi di Lingua e Cultura italiana non potranno sostenere gli esami di Certificazione Cils.
- L'ammissione alle prove CILS - **e il livello prescelto** - vengono stabiliti **unicamente ed inderogabilmente** dall'insegnante, che seleziona i candidati sulla base delle valutazioni effettuate durante le lezioni.
- L'iscrizione alle prove d'esame è **effettiva** solo su presentazione, entro i termini stabiliti dall'Ufficio scolastico, del modulo d'iscrizione debitamente compilato, accompagnato dalla copia della **prova di versamento** della quota d'iscrizione e copia di un **documento d'identità**.
- Non saranno prese in considerazione le domande di ammissione che perverranno oltre **il termine fissato** dall'Ufficio scolastico, che deve, pertanto, considerarsi perentorio.
- Le date delle sessioni d'esame sono stabilite, per tutte le sedi nel mondo, dall'Università per Stranieri di Siena e **non possono essere modificate**.
- Gli importi delle tasse d'esame **non sono rimborsabili**:
- L'Ufficio scolastico può eventualmente richiedere, dietro presentazione di giustificativi (certificato medico, attestazione della scuola svizzera per esami o viaggi di studio, ecc.) una deroga all'Università per Stranieri di Siena che permetta di sostenere l'esame **nelle 2 sessioni successive**, entro 12 mesi dalla data della prova non sostenuta. Ogni richiesta sarà valutata singolarmente da una Commissione dell'Università di Siena.
- I candidati, che si presenteranno in ritardo alle prove, **saranno esclusi dagli esami**.
- Nelle due sessioni successive all'esame, sarà possibile ripetere una o più prove non superate **versando una quota relativa a ciascuna abilità da ripetere**, per l'ammontare di 1/5 dell'importo complessivo.
- Per il candidato che **dovrà ripetere l'esame o alcune parti**, sarà necessaria **una nuova iscrizione** con versamento della relativa tassa.

REGOLAMENTO DEI CORSI DI LINGUA E CULTURA ITALIANA

STRUTTURA DEI CORSI

I corsi di lingua e cultura italiana si sviluppano in armonia con il percorso della scuola svizzera. Tutti gli alunni iscritti alla scuola primaria frequenteranno corsi d'italiano a livello primario. Possono frequentare i corsi medi solo gli alunni iscritti al cycle d'orientation.

FREQUENZA CALENDARIO SCOLASTICO

Alle/agli alunne/i iscritte/i ai corsi di lingua e cultura italiana si richiede la frequenza assidua del corso loro assegnato.

I corsi di Lingua e Cultura italiana seguono il calendario della scuola svizzera per quanto concerne vacanze e periodi di sospensione delle lezioni.

Di norma, i corsi della scuola elementare iniziano una settimana dopo l'avvio della scuola svizzera, i corsi medi a metà settembre, come da comunicazione del Dipartimento dell'Istruzione; tutti i corsi terminano una settimana prima della chiusura estiva della scuola svizzera.

ASSENZE

Le assenze sono autorizzate in caso di malattia, per motivi di famiglia e per impegni straordinari nella scuola svizzera.

Le assenze devono essere sempre giustificate per iscritto dai genitori, utilizzando il quaderno delle comunicazioni consegnato all'inizio dell'anno scolastico ed eventualmente per sms o e-mail.

Le assenze vanno comunque riportate sempre sul predetto quaderno, nell'apposita sezione.

L'alunna/o non è considerata/o assente se impegnato in attività della scuola svizzera (stage, uscite didattiche, attività sportive, ...) purché siano giustificate attraverso documentazione.

Per assenze prevedibili i genitori devono informare in anticipo l'insegnante del corso.

Le/gli alunne/i possono assentarsi per un numero massimo di otto lezioni nel corso di tutto l'anno scolastico.

RITARDI/USCITE ANTICIPATE

Le/gli alunne/i dovranno frequentare il corso secondo l'orario stabilito: eventuali deroghe vanno concordate con l'insegnante. Entrate in ritardo e/o uscite anticipate permanenti, comunque non superiori ai quindici minuti per i corsi primari e trenta minuti per i corsi medi, saranno prese in considerazione ed autorizzate solo su presentazione di adeguate certificazioni.

L'occasionale entrata posticipata e/o uscita anticipata sarà autorizzata solo su presentazione di richiesta scritta firmata dai genitori utilizzando il quaderno delle comunicazioni.

TRASFERIMENTI

Le richieste di trasferimento ad altro corso devono essere sottoposte al parere degli insegnanti interessati e autorizzate dall'Ufficio Scolastico del Consolato.

ANAGRAFE

All'inizio di ogni anno scolastico gli insegnanti aggiornano l'anagrafe scolastica. Eventuali variazioni di indirizzo e/o numero telefonico devono essere tempestivamente comunicati al docente interessato.

VALUTAZIONE

Alla fine del quadrimestre ed alla fine dell'anno scolastico le/gli alunne/i otterranno una valutazione positiva alle seguenti condizioni:

- frequenza assidua alle lezioni con un massimo di otto assenze per anno scolastico;
- conseguimento degli obiettivi minimi previsti dalla programmazione didattica.

Il voto conseguito sarà trasmesso alla scuola svizzera alla fine dell'anno scolastico.

CERTIFICAZIONE COMPETENZE

Alle/agli alunne/i che hanno seguito i corsi con profitto, viene data l'opportunità di partecipare all'esame di certificazione delle competenze linguistiche – Prove CILS Università per stranieri di Siena -, titolo riconosciuto nell'ambito del Portfolio Europeo delle Lingue. Una prima prova, per il livello base (A1/A2), viene proposta alla fine del ciclo elementare, una seconda di livello più avanzato (B1/B2) alla fine del ciclo medio. Il livello più alto (C1/C2) viene proposto a studentesse/studenti delle scuole superiori o dell'Università e ad adulti che hanno frequentato un corso preparatorio per almeno un anno.

La scelta del livello della prova da affrontare è di **ESCLUSIVA** competenza degli insegnanti.

DISCIPLINA

Le/gli alunne/i devono presentarsi ai corsi muniti del materiale scolastico necessario (l'acquisto di detto materiale è a carico della famiglia), sono tenuti a rispettare i locali, gli arredi ed il materiale della scuola presso la quale si svolgono i corsi.

Il regolamento della scuola svizzera ospitante s'intende esteso ai corsi di lingua e cultura italiana.

Le/gli alunne/i devono comportarsi in modo educato e responsabile. Condotta o comportamenti non conformi alle regole saranno sanzionati nel modo seguente:

- a. richiamo verbale;
- b. comunicazione scritta alla famiglia sul quaderno delle comunicazioni;
- c. convocazione dei genitori;
- d. segnalazione al Dirigente dell'Ufficio Scuola;
- e. sospensione per una o più lezioni;
- f. allontanamento definitivo.

COMPITI A CASA

A livello di classe o di singoli alunni, potranno essere assegnati compiti a casa. Alle/agli alunne/i assenti sarà chiesto di recuperare il lavoro svolto dalla classe.

RICREAZIONE

Nei corsi integrati si effettuerà una pausa nei tempi e nei modi previsti dalla scuola svizzera.
Nei corsi in orario extrascolastico verrà effettuata una pausa breve, in classe o fuori, a discrezione dell'insegnante.

INCONTRI CON I GENITORI

Durante l'anno scolastico sono previsti tre incontri con i genitori, nei mesi di ottobre, gennaio e maggio/giugno.

Per particolari situazioni è possibile concordare un incontro individuale con l'insegnante.

CONTATTI TELEFONICI

Per comunicazioni relative ad assenze, ritardi, uscite anticipate o segnalazione di problemi urgenti e rilevanti, gli insegnanti sono a disposizione telefonicamente dal lunedì al venerdì dalle ore 19.30 alle ore 20.30 e comunque non durante l'orario delle lezioni.

Per comunicazione via sms, e-mail o tramite segreteria telefonica si chiede di specificare sempre: nome, cognome e corso frequentato dall'alunno.

CONTRIBUTO

All'atto dell'iscrizione é richiesto un contributo a favore del CAE (Comitato Assistenza Educativa).

Quote anno scolastico 2010/2011

- Alunni (école primarie e Cycle)	100 CHF (2 figli 180 CHF, 3 o più figli 250 CHF)
- Studenti scuole superiori:	120 CHF
- Adulti	200 CHF

INDIRIZZI E INFORMAZIONI

Sede della direzione dei Corsi: **CONSOLATO GENERALE D'ITALIA**
Alberto Colella, **Console Generale**

UFFICIO SCOLASTICO

14, rue Charles-Galland

1206 Genève

Tel. 022/839.67.48 Direzione

Tel. 022/839.67.49 Segreteria

Fax 022/839.67.45

e-mail: scuola.ginevra@esteri.it

orario di apertura al pubblico:

martedì e giovedì ore 14.30/17.30

lunedì, mercoledì, venerdì ore 9.00/12.30

Direzione dei Corsi: **Chiara Bonetti, Dirigente scolastica**

Segretario dei Corsi: **Valerio Morana, Assistente amministrativo**

Ente gestore dei Corsi: **C.A.E. (COMITATO DI ASSISTENZA EDUCATIVA)**

3, rue du Vuache

1202 Genève

Tel. /fax 022/3442620

orario di apertura al pubblico: **martedì e giovedì ore 14.30/17.30**

Vincenzo BARTOLOMEO, presidente

Luciano PIETRANGELO, vice presidente

Maria SOLIMINE, segretaria

Insegnanti in servizio nel Cantone di Ginevra- Anno scolastico 2010-2011

<i>Docente</i>	<i>Corsi di livello</i>	<i>Scuola/Cycle</i>	<i>E-mail</i>
Di Meco Luciana Gabriella	Primario	Cropettes, Ranches 1	ludime@interfree.it
Spallanzani Paola	Primario	Chêne-Bougeries, Crêts-de-Champel, Eaux-Vives, Palettes, Puplinge	paolaspallanzani@hotmail.com
Righi Alberta	Primario	Bourquin, F.Chavaz-Onex	lo17043@iperbole.bologna.it
Rinzano Antonietta	Primario	Allobroges Square, Rue de Carouge, Plantaporrêts. Salésiennes	antonietta.rinzano@alice.it
Viazzo Elide	Primario	Lully-Confignon, Palettes, Perly, EOL	remo.marquis@libero.it
Gullo Maria	Primario	Ecole de l'Europe, Pré-Picot, Tambourine	lolulerusso@bluewin.ch
Mastromarino Maria Luisa	Primario Superiore	Grand-Sacsonex, Inst. International de Lancy, UniMail	bye-bye60@hotmail.com
Nicastro Concetta	Primario	Bon Séjour, Boudines	cnicastro@romandie.com
Pellizzari Chiara	Primario	Cropettes, Ecole Internationale, Rue de Carouge, Vesenz	pellizzari.chiara@gmail.com
De Santis Speranza	Medio Superiore	C.O. Foron, C.O. Pinchat. C.O. Renard, UniMail, C.O Voirets.	speranza-ds@libero.it
Finzi Antonella	Medio	C.O. Aubépine, C.O Gradelle, C.O. Golette, C.O. Marais, C.O. Sécheron	finzi.antonella@gmail.com
Privitera Maria	Medio	C.O. Cayla, C.O. Coudriers, C.O. Foron, C.O. Golette, C.O. Vuillonex	m.chedly@wanadoo.fr
Bertolo Tea	Medio Superiore	C.O. Cayla, Coll. Calvin, Coll. Candolle, Coll. Claparède, Ecole Internationale, C.O.Marais, Coll. St. Louis	tea.bertolo@gmail.com
Lenzi Umberta	Superiore	UniMail	umbi74@gmail.com
Pampana Letizia	Medio	C.O. Aubépine, C.O. Colombière, C.O. Florence, Coll. St. Louis	letizia.pampana@gmail.com
Rossi Federica	Superiore	UniMail	federica.rossi@unige.ch